



## Neslyšící občané před českými soudy



Dovolujeme si Vás pozvat na seminář **Neslyšící občané před českými soudy**, který se uskuteční ve středu **11. listopadu 2009 od 14 do 16 hod.** v jednací síni 49 v hlavní budově **Městského soudu v Praze**, Spálená 2, Praha.

Seminář pořádají Česká unie neslyšících a Zákazníci české justice ve spolupráci s Městským soudem v Praze, Soudcovskou unií ČR, Komorou soudních tlumočnicků ČR a Českou komorou tlumočnicků znakového jazyka.

### Cíle semináře:

- seznámení justiční veřejnosti a dalších zájemců s novými metodami komunikace s osobami se sluchovým postižením během soudního řízení,
- navázání spolupráce mezi neslyšícími občany a justičními institucemi, hledání možností jak pomoci nejzranitelnějším účastníkům soudních řízení kompenzovat jejich hendikep tak, aby zároveň bylo soudní jednání co nejméně narušováno,
- představení simultánního přepisu české mluvené řeči při soudních jednáních jako nové služby.

### Program:

- 14:00 – 14:05**     **Úvodní slovo**  
Jan Sváček, předseda Městského soudu v Praze
- 14:05 – 14:10**     **Vystoupení zástupce hlavního partnera**
- 14:10 – 14:25**     **Představení projektu Simultánní přepis mluvené řeči**  
Martin Novák, předseda pražské organizace České unie neslyšících
- 14:25 – 14:45**     **Postřehy z pilotního testování přepisu na českých soudech**  
Jaroslav Winter, koordinátor projektu Simultánní přepis mluvené řeči
- 14:45 – 15:05**     **Specifika komunikace osob se sluchovým postižením**  
Věra Strnadová, Asociace organizací neslyšících, nedoslýchavých a jejich přátel
- 15:05 – 15:20**     **Jak nám přepis pomohl**  
konkrétní zkušenosti neslyšících účastníků soudních řízení s přepisem
- 15:20 – 15:30**     **Pohledem soudce**  
Tomáš Lichovník, prezident Soudcovské unie
- 15:30 – 15:40**     **Porovnání metod komunikace s neslyšícími, znakový jazyk vers. převod řeči do textu**  
Naďa Dingová, předsedkyně České komory tlumočnicků znakového jazyka
- 15:40 - 16:00**     **Diskuze**

Průběh semináře bude tlumočen do českého znakového jazyka a rovněž simultánně přepisován do textové podoby a promítán na plátno.

**Účast na semináři je zdarma**, podmínkou je předchozí registrace na webové stránce <http://www.ejustice.cz/registrace-na-konferenci-ejusticecz-14>

Seminář se koná v rámci projektu eScribe díky grantu od



**Nadace  
Vodafone  
Česká republika**